Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 13e april 1959 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende reglementering van het gebruik van springstoffen in de ondergrondse ontginningswerken van groeven en graverijen", heeft de 30e april 1959 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 13 avril 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "réglementant l'emploi des explosifs dans les exploitations souterraines des minières et carrières", a donné le 30 avril 1959 l'avis suivant :

De aanhef moet alleen de volgende verwijzingen bevatten :

"Gelet op de bij koninklijk besluit van 15 september 1919 gecoördineerde wetten betreffende de mijnen, de groeven en de graverijen, inzonderheid op artikel 76, gewijzigd bij de wet van 19 augustus 1948 en bij het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 ;

Gelet op de wet van 28 mei 1956 betreffende de ontplofbare en voor deflagratie vatbare stoffen en mengsels en de daarmede geladen tuigen, inzonderheid op artikel 1 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 september 1958 houdende algemeen reglement betreffende het fabriceren, opslaan, onder zich houden, verkopen, vervoeren en gebruiken van springstoffen ;

Overwegende dat het nodig is de reglementering aangaande het gebruik van springstoffen in de ondergrondse groeven te herzien en het gebruik van zulke stoffen in de ondergrondse graverijen te reglementeren ;

Gelet op de adviezen van de Raad van State, zitting houdende in afdeling administratie en in afdeling wetgeving ;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken,".

+

+ +

.../...

Artikel 1 stelle men als volgt :

"Artikel 1.-

Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 23 september 1958 houdende algemeen reglement betreffende het fabriceren, opslaan, onder zich houden, verkopen, vervoeren en gebruiken van springstoffen, is het gebruik van springstoffen in de ondergrondse ontginningswerken van groeven en graverijen aan de voorschriften van het tegenwoordige besluit onderworpen".

+

+ +

Artikel 10, laatste lid, zou moeten luiden als volgt :

"De installaties bedoeld in het eerste lid, 2°, moeten voldoen aan de voorschriften van het koninklijk besluit van 7 augustus 1953 houdende het reglement betreffende het gebruik van de electriciteit in de ondergrondse werken en in bepaalde bovengrondse aanhorigheden van de mijnen, graverijen en ondergrondse groeven".

+

+ +

In de Nederlandse versie van artikel 13 vervange men, in de voorlaatste regel, het woord "die" door "dat" en het woord "mochten" door "mocht".

+

+ +

.../...

Het bestuur grondt de voorzieningen van het ontwerp op twee verschillende wetsbepalingen, met name op artikel 76 van de gecoördineerde wetten betreffende de mijnen, de groeven en de graverijen, en op artikel 1 van de wet van 28 mei 1956 betreffende de ontplofbare en voor deflagratie vatbare stoffen en mengsels en de daarmede geladen tuigen.

Inbreuk op de reglementen ter uitvoering van beide genoemde wetten wordt door deze met verschillende straffen bedreigd, met dien verstande dat artikel 5 van de wet van 28 mei 1956 strengere straffen voorschrijft dan artikel 130 van de gecoördineerde wetten.

Het ontwerp stelt in artikel 23 dat "inbreuk op de bepalingen van dit besluit" gestraft wordt met de straffen bepaald bij de wet van 28 mei 1956.

Niet de Koning maar de rechter bij wie de overtreding aanhangig is, behoort uit te maken welke strafbepaling van een van beide wetten die aan het ontwerp ten grondslag liggen, toepasselijk is.

Artikel 23 kan dan ook worden geschrapt.

\+

\+ \+

Artikel 24 stelle men als volgt :

"Artikel 24.-

Titel VI van het koninklijk besluit van 2 april 1935 houdende politiereglement op de ondergrondse groeven, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 september 1958, wordt opgeheven".

\+

Artikel 25 moet in twee afzonderlijke artikelen worden gesplitst, als volgt :

"Artikel 25.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 26.-

Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit".

Le préambule pourrait se limiter aux visas ci-après :

"Vu les lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées par l'arrêté royal du 15 septembre 1919, notamment l'article 76, modifié par la loi du 19 août 1948 et par l'arrêté du Régent du 23 août 1948;

Vu la loi du 28 mai 1956 relative aux substances et mélanges explosibles ou susceptibles de déflagrer et aux engins qui en sont chargés, notamment l'article 1er;

Vu l'arrêté royal du 23 septembre 1958 portant règlement général sur la fabrication, l'emmagasinage, la détention, le débit, le transport et l'emploi des produits explosifs;

Considérant qu'il importe de reviser la réglementation sur l'emploi des explosifs dans les carrières souterraines et d'en réglementer l'emploi dans les minières souterraines;

Vu les avis du Conseil d'Etat, siégeant en section d'administration et en section de législation;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,".

\+

\+ \+

.../...

L'article 1er gagnerait à débuter comme suit :

"Article 1er.-

Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 23 septembre 1958 portant règlement général sur la fabrication, ...".

+

+ +

L'article 10, dernier alinéa, devrait être rédigé comme suit :

"Les installations visées à l'alinéa 1er, 2°, doivent satisfaire aux prescriptions de l'arrêté royal du 7 août 1953 portant règlement sur l'emploi de l'électricité dans les travaux souterrains et certaines dépendances de la surface des mines, minières et carrières souterraines".

+

+ +

Dans la version néerlandaise de l'article 13, il conviendrait de remplacer les mots "die" et "mochten" respectivement par "dat" et "mocht".

+

+ +

.../...

L'administration fonde les dispositions du projet sur deux dispositions légales différentes, à savoir, d'une part, l'article 76 des lois coordonnées sur les mines, minières et carrières, et, d'autre part, l'article 1er de la loi du 28 mai 1956 relative aux substances et mélanges explosibles ou susceptibles de déflagrer et aux engins qui en sont chargés.

Ces deux lois punissent de peines différentes les infractions aux règlements pris pour leur exécution, les peines prévues par l'article 5 de la loi du 28 mai 1956 étant plus fortes que les peines prévues par l'article 130 des lois coordonnées.

Le projet dispose, en son article 23, que "les infractions aux dispositions du présent arrêté" sont punies des peines prévues par la loi du 28 mai 1956.

Il n'appartient pas au Roi d'opter pour l'application des dispositions pénales d'une des deux lois servant de fondement au projet. C'est au juge saisi de la répression de l'infraction qu'il appartiendra de déterminer la disposition pénale applicable.

L'article 23 devrait donc être omis.

\+

\+ \+

.../...

La rédaction suivante est recommandée pour l'article 24 :

"Article 24.-

Le titre VI de l'arrêté royal du 2 avril 1935 portant réglementation sur les carrières, modifié par l'arrêté royal du 23 septembre 1958, est abrogé".

\+

\+ \+

L'article 25 devrait être scindé en deux articles distincts, rédigés comme suit :

"Article 25.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Article 26.-

Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté".

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : A.VRANCKX,	raadsheer van State,	voorzitter,
Messieurs:	conseiller d'Etat,	président,
G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
K.MEES,	conseillers d'Etat,	
L.FREDERICQ,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
J.LIMPENS,	assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : J.DE KOSTER,	adjunct-griffier,	griffier.
Madame :	greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.A.VRANCKX.

Het verslag werd uitgebracht door de H.P.MAROY,auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.A.VRANCKX.

Le rapport a été présenté par M.P.MAROY,auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A.VRANCKX.